KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e Maart 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "tot vaststelling van het reglement van orde van het Vast Mijnschadecomité", heeft ter zitting van 20 April 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 7 mars 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "fixant le règlement d'ordre intérieur du Comité permanent des Dommages miniers", a donné en sa séance du 20 avril 1950 l'avis suivant:

In de inleiding kan de verwijzing naar het advies van het Vast Mijnschadecomité wegvallen, daar dit advies niet bij de wet is vereist.

In artikel 1 is het niet nodig te bepalen dat het Vast Mijnschadecomité afhangt van de Minister die de mijnen onder zijn ambtsbevoegdheden heeft.

Dat blijkt immers duidelijk uit artikel 1 van de wet van 12 Juli 1939 tot oprichting van een nationaal waarborgfonds in zake kolenmijnschade.

De artikelen 2 en 3, die alleen maar verwijzen naar de wet van 12 Juli 1939 en naar het koninklijk besluit van 22 Februari 1940, beide reeds in de inleiding vermeld, zijn overbodig.

De artikelen 4 en 5, met betrekking tot het secretariaat, zouden beter op hun plaats zijn na de regelen betreffende de beraadslagingen van het Comité.

Krachtens het koninklijk besluit van 22 Februari 1940 maakt de directeur van het Nationaal Waarborgfonds in zake mijnschade deel uit van het Vast Mijnschadecomité. Het is dus voldoende te bepalen dat hij belast is met de functie van secretaris.

Volgens de tekst van artikel 7 schijnt de voorzitter de bevoegdheid te hebben om de van een lid uitgaande aanvragen tot plaatsing op de agenda van een vergadering af te wijzen. Is dit zo, dan moest het uitdrukkelijk worden gezegd. In het tegenovergestelde geval, zou de tekst zo moeten omgewerkt worden dat deze interpretatie uitgesloten is.

In artikel 8, tweede lid, zou de bepaling die zegt dat de notulen slechts officieel zijn na door het Comité te zijn goedgekeurd, moeten vervangen worden door een bepaling, waarbij voorgeschreven wordt dat de notulen door

./...

het Comité in de volgende vergadering moeten worden goedgekeurd; de draagwijdte van die bepaling zou aldus beter tot haar recht komen.

In artikel 9 kan de uitdrukking "de stemming wordt ..... bij openbare stemming uitgebracht" verwarring stichten aangaande de openbaarheid der vergaderingen. Die zin zou moeten gewijzigd worden.

Daar het woord "délibération" twee betekenissen heeft en door het ontwerp in die van "résolution" wordt gebruikt, kan men het in het laatste lid beter vervangen door "discussion".

Tenslotte is het volgens de tekst van artikel 9 verboden een vraagstuk te bespreken, dat niet op de agenda van een vergadering staat. Moet voor de dringende gevallen geen uitzondering worden gemaakt ?

De bepaling in artikel 10, die zegt dat de notulen worden "opgesteld" volgens de gebruikte taal, verplicht indirect de directeur van het Waarborgfonds, die de functie van secretaris waarneemt, tweetalig te zijn. In de huidige stand van de wetgeving wordt het statuut van de agenten van het Waarborgfonds door de organen van dit laatste bepaald. Volgens dit statuut bestaat voor de directeur geen verplichting om de twee landstalen te kennen.

Dit artikel zou bovendien zo moeten omgewerkt worden dat de draagwijdte er van duidelijker is.

Artikel 12, lid 3, verleent aan de voorzitter van het Comité de bevoegdheid om de redenen, door de leden ter verantwoording van hun afwezigheid op de vergaderingen ingeroepen, "beslissend te waarderen" . Deze bevoegdheid lijkt overdreven, want de uitoefening er van kan het ontslag van het lid tot gevolg hebben.

./...

Andere vormwijzigingen, die geen commentaar behoeven, zijn in de hierna volgende tekst aangebracht; die tekst regelt evenwel noch de kwestie van de bevoegdheid van de voorzitter volgens artikel 7 van het ontwerp, noch die van de dringende gevallen (artikel 9), noch die van de verplichting die de secretaris heeft om beide landstalen te kennen (artikel 10), noch die van de bevoegdheid van de voorzitter waarover het derde lid van artikel 12 handelt.

Besluit van de Regent tot bepaling van het reglement van orde van het Vast Mijnschadecomité.

- - - - - - - - -

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 12 Juli 1939 tot oprichting van een Nationaal Waarborgfonds in zake kolenmijnschade;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 Augustus 1948 waarbij de wet van 12 Juli 1939 tot oprichting van een Nationaal Waarborgfonds in zake kolenmijnschade in overeenstemming wordt gebracht met de wet van 23 December 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 Februari 1940 waarbij de samenstelling van het Vast Mijnschadecomité wordt bepaald;

.../....

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De zetel van het Vast Mijnschadecomité is te Brussel.

Artikel 2.-

Het Comité vergadert zo dikwijls als voor het goed verloop van de werkzaamheden nodig is. De datum van de vergaderingen wordt door de voorzitter bepaald.

Artikel 3.-

De leden die een vraagstuk op de agenda van een vergadering van het Comité willen laten plaatsen,richten schriftelijk een met redenen omklede aanvraag aan de secretaris van het Comité, die ze aan de voorzitter overlegt.

Artikel 4.-

De oproeping vermeldt de agenda. Zij wordt ten minste acht dagen voor de datum van de vergadering door het secretariaat aan de werkelijke leden gezonden.

De notulen worden door toedoen van het secretariaa aan de leden gezonden. Zij moeten op de volgende vergadering door het Comité worden goedgekeurd. Zij worden door de voorzitter en de secretaris ondertekend.

Artikel 5.-

De leden van het Comité ondertekenen een aanwezigheidslijst vooraleer aan de vergadering deel te nemen.

./...

Artikel 6.-

Alleen de vraagstukken die op de agenda van een vergadering voorkomen zijn voor bespreking of stemming vatbaar.

Het Comité bespreekt geen onderwerpen vallend buiten de doelstellingen waartoe het werd ingesteld.

De stemmen worden met luider stem uitgebracht. Op aanvraag van ten minste drie leden kan het Comité beslissen dat nochtans geheim zal gestemd worden.

Bij staking van stemmen, is deze van de voorzitter beslissend.

De voorzitter kan de beraadslaging over een vraagstuk der agenda schorsen. Dit laatste wordt opnieuw op de agenda gebracht van een nieuwe vergadering, die binnen de vijftien dagen plaats heeft.

Artikel 7.-

De leden spreken de landstaal die zij verkiezen.

De notulen worden opgesteld volgens de gebruikte taal; de overige bescheiden worden in beide landstalen opgesteld.

Artikel 8.-

De directeur van het Nationaal Waarborgfonds wordt belast met de functie van secretaris.

Artikel 9.-

De secretaris coördineert de actie van het Comité. Hij zorgt voor de verbinding tussen het Comité, de raad van beheer van het Nationaal Waarborgfonds en de minister die de mijnen in zijn bevoegdheid heeft.

./...

Artikel 10.-

De ontslagnemingen moeten schriftelijk aan de voorzitter van het Comité worden gericht.

Het lid dat een vergadering niet kan bijwonen, is verplicht de aan hem gerichte oproeping onmiddellijk na ontvangst aan zijn plaatsvervanger door te sturen.

Als ontslagnemend wordt beschouwd elk lid van het Comité, dat op meer dan drie achtereenvolgende vergaderingen afwezig is geweest zonder zich te gelegener tijd door zijn plaatsvervanger te hebben laten vervangen.

Het lid dat zich niet, onmiddellijk na ontvangst van zijn oproeping, door zijn plaatsvervanger zou hebben laten vervangen, brengt de voorzitter op de hoogte van de reden van zijn afwezigheid. Deze laatste oordeelt of de afwezigheid verantwoord is.

Artikel 11.-

De voorzitter van het Comité, de leden en ieder die de vergaderingen er van moet bijwonen, hebben recht op een vacatiegeld van 500 Fr. per vergadering.

Een onderbroken vergadering die dezelfde dag nog wordt hernomen, wordt als één enkele vergadering beschouwd.

Daarenboven bekomen de in lid 1 bedoelde personen, wier verblijfplaats meer dan 10 kilometer van de vergaderplaats verwijderd is, op hun verzoek de terugbetaling van de werkelijk gedragen verplaatsingskosten. De terugbetaling geschiedt op grond van de prijs van een kaartje 2de klasse voor de spoorreizen, en 1ste klasse voor de buurtspoorreizen met inachtneming van de gebeurlijke verminderingen die deze personen zouden genieten.

.../...

Artikel 12.-

Het Comité kan, indien het zulks voor de uitoefening van zijn opdrachten aangewezen vindt, één of meer personen met een deskundig onderzoek of bepaalde werkzaamheden belasten.

De erelonen en kosten van de deskundigen worden door de raad van beheer van het Nationaal Waarborgfonds in zake mijnschade bepaald. De staten worden door bedoelde raad goedgekeurd.

Artikel 13.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Au préambule, l'avis du Comité permanent des dommages miniers n'étant pas requis par la loi, la référence qui le concerne peut être omise.

A l'article 1er, il n'est pas nécessaire de prévoir que le Comité permanent des dommages miniers ressortit au Ministre qui a les mines dans ses attributions.

Cela résulte,en effet,clairement de l'article 1er de la loi du 12 juillet 1939 instituant un Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

Les articles 2 et 3, se bornant à se référer à la loi du 12 juillet 1939 et à l'arrêté royal du 22 février 1940 visés au préambule, sont superflus.

Les articles 4 et 5 relatifs au secrétariat trouveraient mieux leur place après les règles relatives aux délibérations du Comité.

En vertu de l'arrêté royal du 22 février 1940, le directeur du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers fait partie du Comité permanent des dommages miniers. Il suffira donc de prévoir qu'il est chargé des fonctions de secrétaire.

Tel que l'article 7 est rédigé,le président semble avoir le pouvoir de rejeter les demandes de mise à l'ordre du jour d'une séance formulées par un membre. S'il en est bien ainsi,il conviendrait de le dire expressément . Dans la négative, le texte devrait être remanié de manière à ne pas permettre cette interprétation.

A l'article 8, deuxième alinéa, la disposition qui prévoit que les procès-verbaux ne sont officiels qu'après

leur approbation par le Comité, devrait être remplacée par une disposition prescrivant l'approbation des procès-verbaux par le Comité à sa prochaine séance, qui reflèterait mieux sa portée.

A l'article 9, l'expression "les votes sont exprimés au scrutin public" peut prêter à confusion quant à la publicité des séances. Il y aurait lieu de la remplacer.

Le mot délibération ayant deux sens et étant employé par le projet dans l'acception de résolution, il serait préférable, au dernier alinéa, de le remplacer par le mot "discussion".

Enfin, le texte de l'article 9 interdit de mettre en discussion une question ne figurant pas à l'ordre du jour de la séance. Ne conviendrait-il pas de prévoir une exception pour les cas d'urgence ?

La disposition de l'article 10, qui prévoit que le procès-verbal est "acté" suivant la langue employée, aboutit indirectement à obliger le directeur du Fonds de garantie, chargé des fonctions de secrétaire, à être bilingue. Dans l'état actuel de la législation, le statut des agents du Fonds de garantie est fixé par les organes de celui-ci. Ce statut ne prévoit pas l'obligation pour le directeur de connaître les deux langues nationales.

La rédaction de cet article devrait, de plus, être remaniée de façon à rendre sa portée plus claire.

L'article 12, alinéa 3, confère au président du Comité le pouvoir d'apprécier "souverainement" les motifs invoqués par les membres pour justifier leur absence aux séances. Ce pouvoir paraît exorbitant car son exercice peut avoir pour conséquence la démission du membre.

./...

D'autres modifications de forme, ne nécessitant aucun commentaire, sont insérées dans le texte ci-après qui ne règle toutefois ni la question du pouvoir du président soulevée par l'article 7 du projet, ni celle de l'urgence (article 9), ni celle relative à l'obligation pour le secrétaire de connaître les deux langues nationales (article 10), ni celle du pouvoir du président prévu à l'alinéa 3 de l'article 12.

Arrêté du Régent fixant le règlement d'ordre intérieur du Comité permanent des dommages miniers.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 12 juillet 1939 instituant un Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers;

Vu l'arrêté du Régent du 23 août 1948 mettant en concordance la loi du 12 juillet 1939 instituant un Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers avec la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1940 arrêtant la composition du Comité permanent des dégâts miniers;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Le siège du Comité permanent des dommages miniers est à Bruxelles.

Article 2.-

Le Comité se réunit aussi souvent que l'exige la bonne marche de ses travaux. La date des séances est fixée par le président.

Article 3.-

Les membres désirant qu'une question soit portée à l'ordre du jour d'une séance du Comité adressent, par écrit, une demande motivée au secrétaire du Comité qui la soumet au président.

Article 4.-

La convocation contient l'ordre du jour. Elle est envoyée par le secrétariat aux membres effectifs huit jours au moins avant la date de la réunion.

Les procès-verbaux sont envoyés aux membres par les soins du secrétariat. Ils doivent être approuvés par le Comité à la séance suivante. Ils sont signés par le président et par le secrétaire.

Article 5.-

Les membres du Comité signent une liste de présence avant d'entrer en séance.

./...

Article 6.-

Seules les questions figurant à l'ordre du jour d'une séance peuvent être mises en discussion ou être soumises au vote.

Le Comité s'interdit toute discussion sur des sujets étrangers aux buts pour lesquels il a été institué.

Les votes sont émis à haute voix. Cependant, à la demande de trois membres, le Comité peut décider que le vote se fera au scrutin secret.

En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Le président peut suspendre la discussion d'une question à l'ordre du jour. Celle-ci est remise à l'ordre du jour d'une nouvelle réunion qui se tient endéans la quinzaine.

Article 7.-

Les membres s'expriment dans la langue nationale de leur choix.

Le procès-verbal est rédigé suivant la langue employée; les autres documents sont rédigés dans les deux langues nationales.

Article 8.-

Le directeur du Fonds national de garantie est chargé des fonctions de secrétaire.

Article 9.-

Le secrétaire coordonne l'action du Comité. Il assure la liaison entre le Comité, le conseil d'administration du Fonds national de garantie et le ministre qui a les mines dans ses attributions.

Article 10.-

Les démissions doivent être adressées par écrit au président du Comité.

Le membre qui ne peut assister à une séance a l'obligation de transmettre à son suppléant la convocation lui adressée, dès sa réception.

Est considéré comme démissionnaire tout membre du Comité qui a été absent à plus de trois séances consécutives sans s'être fait remplacer en temps utile par son suppléant.

Le membre qui ne se serait pas, dès réception de la convocation, fait remplacer par son suppléant, fait connaître au président le motif de son absence. Celui-ci apprécie si l'absence est justifiée.

Article 11.-

Le président du Comité, les membres et toute personne appelée à assister aux séances de celui-ci, ont droit à une indemnité de vacation de 500 francs par séance.

Une réunion interrompue et reprise dans le courant de la même journée est considérée comme une seule séance.

En outre, les personnes visées à l'alinéa 1er, dont la résidence est distante de plus de 10 kilomètres du lieu de la réunion, obtiennent, à leur demande, le remboursement des frais de déplacement qu'elles ont effectivement exposés. Le remboursement est effectué sur la base du coût d'un billet de 2e classe pour les parcours en chemin de fer, et de 1ère classe pour les parcours en chemin de fer vicinal, compte tenu des réductions éventuelles dont ces personnes pourraient bénéficier.

.../...

Article 12.-

Le Comité peut, lorsqu'il le juge opportun pour l'exécution des missions qui lui incombent, charger une ou plusieurs personnes d'expertises ou de travaux déterminés.

Les honoraires et frais des experts sont fixés par le conseil d'administration du Fonds national de garantie contre les dégâts houillers. Les états sont approuvés par ledit Conseil.

Article 13.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De April 1950. Le avril 1950

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.